

【やさしい日本語】

<2020年11月11日、焼津市長メッセージより抜粋>

全国的に新型コロナウイルスの感染者が増えています。焼津市でも、複数の新型コロナウイルス感染者が確認されました。

新型コロナウイルスの感染が拡大しないためには、自分が感染しないことが大切です。次のことを必ず守ってください。

- ① マスクを着けること
- ② 手を洗うこと
- ③ 3密（密閉、密集、密接）を避けること
- ④ こまめに換気すること

年末年始は、外出したり、人と会って食事をする機会も多くなります。感染のリスクが高まる時期なので、十分に気をつけてください。

【タガログ語】

<Ito ay mula sa mensahe ng Punong-bayan ng Yaizu city noong Nobyembre 11,2020>

Dumadami ang nagkakahawaan ng bagong corona virus(COVID-19) sa buong bansa. Kahit sa lungsod ng Yaizu ay mayroon ng nakumpirmang ilang kaso ng bagong corona virus(COVID-19). Isang mahalagang tulong sa pagpapaliit ng posibilidad sa pagkalat ng bagong corona virus ang pag-iwas na mahawa ang sarili. Manyaring sundin ang sumusunod na alituntunin.

- ① Ugaliin ang pagsusuot ng mask
- ② Regular na maghugas ng mga kamay
- ③ Iwasan ang tinatawag na “3M”
(Masikip at lugar na may mahinang bentilasyon, Matataong lugar, Malapitang pakikipag-usap)
- ④ Regular na palitan ang hangin o bentilasyon ng isang lugar

Sa mga araw ng katapusan at simula ng taon, dadami ang pagkakataon na lalabas ng bahay at mga situwasyon tulad ng pakikipagkita at pagkain kasama ang ibang tao. Manyaring higpitan ang pag-iingat sa katuwiran na tataas ang panganib na mahawa ng sakit sa loob ng nasabing panahon.

【ポルトガル語】

<Resumo da mensagem do Prefeito de Yaizu emitida em 11 de novembro de 2020>

Está aumentando o número de pessoas infectadas pelo novo corona vírus em âmbito nacional. Em Yaizu também foi confirmado vários casos de pessoas infectadas pelo novo corona vírus.

Para não aumentar a contaminação do novo corona vírus, é muito importante que a própria pessoa se cuide para não se contaminar.

Vamos cumprir os seguintes ítems:

- ① Coloque máscara sem falta
- ② Lavar bem as mãos
- ③ Evite as 3 aglomerações (locais fechado e mal arejado, locais com aglomeração de pessoas, estar muito junto com outras pessoas)
- ④ Arejar frequentemente o ambiente (sala,etc.)

No final e início de ano, é grande o movimento de saída para algum lugar e encontrar-se com as pessoas para ceiar nesta ocasião.

Vamos tomar cuidado, pois é nessa época do ano que aumenta o risco de contaminação.

【スペイン語】

<Extracto del mensaje del Sr.intendente de Yaizu de la fecha 11 de noviembre de 2020>

Se está registrando en todo el país un aumento de casos de contagio con el nuevo coronavirus. Y también en la ciudad de Yaizu se han comprobado varios casos de contagios con el nuevo coronavirus.

Para evitar el aumento de los contagios con el nuevo coronavirus es importante evitar contagiarse uno mismo. Por dicha razón rogamos cumplir con lo siguiente:

- ① Usar mascarillas.
- ② Lavarse las manos.
- ③ Evitar las 3 situaciones (encierro, aglomeración, cercanía).
- ④ Mantener la ventilación.

Las festividades de Fin de año y Año nuevo son momentos propicios para realizar salidas y encuentros con personas para compartir las comidas.

No obstante, debido a que también es una época en la que aumentan los riesgos de contagio solicitamos tener un especial cuidado.

【英語】

<An extract from the message from the Mayor of Yaizu City on November 11, 2020>

The number of people infected with the novel coronavirus is increasing throughout Japan. Moreover, there are some people who caught COVID-19 in Yaizu as well.

In order to prevent the spread of novel coronavirus infection, it is very important for us not to be infected. Please take the following measures.

- ① Wear a mask.
- ② Wash your hands.
- ③ Avoid the 3Cs (Closed Spaces, Crowded Places, Close-contact Settings).
- ④ Ventilate frequently.

During the year-end to New Year holiday season, people tend to have more opportunities to go out or

to meet with someone and eat out together. These activities can cause increase the risk of novel coronavirus infection, so, please take every possible care.